



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КРИВОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Голова приймальної комісії

*Ступнік* Микола СТУПНІК

*20 04* 2026 р.

**ПРОГРАМА**

фахового вступного заліку для прийому на навчання

за ступенем магістра

за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»»  
(шифр, назва спеціальності)

освітньо-професійна програма «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад»

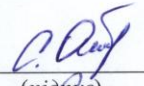
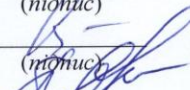
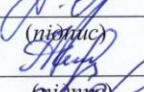
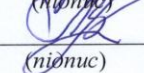
Кривий Ріг  
2026 р.

Програма складена на підставі дисциплін циклу професійної підготовки бакалаврів, передбачених освітньо-професійною програмою за спеціальністю B11 «Філологія (за спеціалізацією B11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»»

(шифр, назва)

Програму склали:

1. к.пед.н., доцент Остапенко С. А.  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)
2. к.пед.н., доцент Удовіченко Г. М.  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)
3. к.філ.н., доцент Покулевська А. І.  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)
4. к.філ.н. Ревуцька С. К.  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)
5. к.пед.н., доцент Воробйова Л. В.  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)

  
(підпис)  
  
(підпис)  
  
(підпис)  
  
(підпис)

Узгоджено на засіданні кафедри філології та перекладу  
Протокол № 15 від «16» квітня 2026 р.

Завідувач кафедри



Світлана ОСТАПЕНКО

Узгоджено на засіданні вченої ради ННІЕТ імені Михайла Туган-Барановського  
(назва факультету)

Протокол № 10 від «30» квітня 2026 р.

Голова вченої ради ННІЕТ імені Михайла Туган-Барановського  
(назва факультету)



Тетяна КОЖУХОВА

## ЗМІСТ

Вступ .....	4
1. Перелік дисциплін, що виносяться на фаховий вступний залік .....	5
2. Порядок проведення фахового вступного заліку .....	5
3. Перелік тем та питань, що виносяться на фаховий вступний залік .....	6
4. Критерії оцінювання завдань фахового вступного заліку .....	9
5. Рекомендована література для підготовки до фахового вступного заліку	10

## Вступ

Відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2026 році та Правил прийому до Криворізького національного університету у 2026 році до конкурсного відбору на навчання для здобуття ступеня магістра на основі НРК6 та НРК7 за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності В11 «Філологія» допускаються особи, що успішно склали фаховий залік.

Фаховий залік – форма випробування, яка передбачає визначення достатності фахової підготовки вступника для участі в конкурсному відборі на відповідну конкурсну пропозицію для здобуття ступеня магістра на основі НРК6, НРК7, за результатами якого виставляється одна позитивна оцінка «зараховано» або ухвалюється рішення про негативну оцінку «не зараховано».

Завдання фахового вступного заліку складаються на підставі освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)» з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень В2).

Програма підготовлена згідно розпорядження № 19 від 09.04.2026р. «Про підготовку екзаменаційних матеріалів для проведення вступних випробувань».

## **1. Перелік дисциплін, що виносяться на фаховий вступний залік**

Особливістю освітньої програми «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад» є вивчення двох іноземних мов (англійської та німецької) та перекладу.

Програма вступного заліку укладена на основі Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти і складається з основних питань з англійської мови, німецької мови і практики перекладу.

До програми фахового заліку включені такі нормативні дисципліни:

- Практичний курс основної іноземної (англійської) мови;
- Практичний курс другої іноземної (німецької) мови;
- Практика перекладу з основної іноземної мови.

## **2. Порядок проведення фахового вступного заліку**

Фаховий вступний залік зі спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)» проводиться у форматі комп'ютерного тестування за процедурами, деталізацію яких визначено Положенням про приймальну комісію Криворізького національного університету.

Для проведення фахового випробування утворюється фахова атестаційна комісія.

Програма фахового вступного заліку побудована на основі фахових навчальних дисциплін, що входять до програми підготовки здобувачів вищої освіти освітнього ступеня бакалавра і забезпечують основу теоретичної та практичної підготовки до виконання кваліфікаційних обов'язків фахівця в галузі лінгвістики.

Строки організації та проведення фахового вступного заліку визначає Приймальна комісія Криворізького національного університету відповідно до Правил прийому до Криворізького національного університету у 2026 році.

Фаховий вступний залік містить 45 тестових завдань закритого типу, які у випадковому порядку формує комп'ютерна програма. На проходження тестування відводиться 2 години (120 хвилин).

Результати фахового вступного заліку оприлюднюються не пізніше наступного робочого дня після проведення заліку.

### **3. Перелік тем та питань з дисциплін, що виносяться на фаховий вступний залік**

#### **3.1. Практичний курс основної іноземної (англійської) мови**

Лексичний матеріал:

1. Перекладачі і переклад в сучасній культурі.
2. Кар'єри і професії.
3. Університет.
4. Англійська як глобальна мова.
5. Тарас Шевченко.
6. Погода і клімат.
7. Туризм в Україні.
8. Візит до Києва.
9. Українські свята і фестивалі.
10. Дозвілля.
11. Домашні розваги.
12. Різдво у Британії.
13. Подорож до Британії.
14. Британський будинок.
15. Британська сім'я.
16. ДІУ супермаркети.
17. Освіта та академічні дослідження
18. Піклування про здоров'я.
19. Виконавські види мистецтва.
20. Америка та американці.
21. Британія та британці. Лондон.
22. Україна та українці.
23. Світ навколо нас
24. Література та письменники
25. Англійські традиційні фестивалі, свята та кухня
26. Художнє мистецтво
27. Кіноіндустрія
28. Засоби масової інформації. Газети
29. Політичні системи
30. Закон і порядок

Граматичний матеріал:

1. Іменник.
2. Артикль (означений, неозначений).
3. Займенник.
4. Прикметник.
5. Прислівник.
6. Числівник.
7. Прийменник.
8. Видо-часові форми дієслова. Неозначені часи.

9. Видо-часові форми дієслова. Тривалі часи.
10. Видо-часові форми дієслова. Перфектні часи.
11. Видо-часові форми дієслова. Перфектно-тривалі часи.
12. Пасивний стан.
13. Наказовий спосіб.
14. Узгодження часів.
15. Пряма і непряма мова.
16. Умовне речення реальної і нереальної умови.
17. Інфінітив.
18. Інфінітивні звороти.
19. Дієприкметник.
20. Дієприкметникові звороти.
21. Герундій та герундіальний зворот.
22. Модальні дієслова.
23. Фразові дієслова.
24. Прийменники та постпозитиви.
25. Словотвір
26. Просте речення
27. Головні члени речення
28. Другорядні члени речення
29. Складно-сурядне речення
30. Складно-підрядне речення

### **3.2. Практичний курс другої іноземної (німецької) мови**

Лексичний матеріал:

1. Мовний етикет
2. Родина, родичі та друзі
3. Навчання
4. Розпорядок дня студента
5. Вільний час та хобі
6. Погода та природа
7. Моя квартира
8. Їжа у нашому житті
9. Вечірка на день народження
10. Одяг та покупки
11. Транспорт та подорож
12. Цікаві місця та події
13. Незвичайні канікули
14. У місті
15. Тур по Німеччині
16. Звичаї, традиції та свята Німеччини

Граматичний матеріал:

1. Іменник та артикль
2. Географічні власні назви

3. Вживання і відмінювання присвійних займенників
4. Особові займенники
5. Вказівні та неозначені займенники
6. Неозначено-особовий займенник *man*
7. Безособовий займенник *es*
8. Кількісні та порядкові числівники
9. Утворення і вживання дієслів у *Präsens*
10. Прийменники, які вживаються з *Dativ*
11. Прийменники, які вживаються з *Akkusativ*
12. Прийменники, які вживаються з *Dativ* та *Akkusativ*
13. Прийменники, які вживаються з *Genitiv*
14. Прийменники часу
15. Прийменники місця та напрямку
16. Відмінювання та ступені порівняння прикметників
17. Наказовий спосіб *Imperativ*
18. Дієслова *kennen/wissen*
19. Минулий час *Perfekt*
20. Минулий розповідний час (*Präteritum*)
21. Передминулий час *Plusquamperfekt*
22. Зворотні дієслова
23. Модальні дієслова
24. Майбутній час *Futurum I*
25. Пасивний стан
26. Управління дієслів

### **3.3. Практика перекладу з основної іноземної мови**

1. Види та типи перекладу
2. Лексико-семантичні трансформації в процесі перекладу
3. Граматичні трансформації в процесі перекладу
4. Стилiстичні трансформації в процесі перекладу
5. Перекладацький коментар
6. Відтворення стилістичних фігур та тропів в перекладі
7. Методи та шляхи передачі власних імен в процесі перекладу
8. Переклад назв вулиць, міст, країн, адміністративних територій
9. Переклад назв морів, океанів, проток, гір, континентів
10. Передача назв компаній, профспілок, публічних органів
11. Переклад назв газет та журналів, видавництв, готелів
12. Переклад одиниць інтернаціонального лексикону
13. Псевдоінтернаціоналізми в перекладі
14. Особливості відтворення реалій
15. Переклад ідіоматичних виразів
16. Відтворення контекстуального значення неозначеного артикля в перекладі
17. Відтворення контекстуального значення означеного артикля в перекладі

18. Переклад безсполучникових іменникових словосполучень
19. Переклад особових форм дієслова активного стану
20. Переклад особових форм дієслова пасивного стану
21. Відтворення значення інфінітива в перекладі
22. Відтворення значення інфінітивних констпукцій в перекладі
23. Переклад дієприкметника
24. Способи перекладу дієприкметникових конструкцій
25. Переклад герундія українською мовою
26. Шляхи відтворення герундіальних констпукцій в перекладі
27. Переклад модальних дієслів
28. Модальні дієслова, що не мають відповідників в українській мові, в перекладі
29. Переклад умовного способу дієслова
30. Безеквівалентна лексика в перекладі

#### 4. Критерії оцінювання завдань фахового вступного заліку

Завдання фахового заліку містить 45 тестових завдань закритого типу, пов'язаних з теоретичними та практичним питаннями навчальних дисциплін: «Практичний курс основної іноземної (англійської) мови», «Практичний курс другої іноземної (німецької) мови», «Практика перекладу з основної іноземної мови».

Структуру тесту представлено в таблиці 1. За кожну правильну відповідь на тестові завдання вступник одержує – 1 бал.

Таблиця 1 – Структура тесту зі спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)

Назва дисципліни	Кількість тестів	Максимальна кількість балів за окремі складові тесту
Практичний курс основної іноземної (англійської) мови	15	15
Практичний курс другої іноземної (німецької) мови	15	15
Практика перекладу з основної іноземної мови	15	15

Переведення тестових балів фахового заліку до шкали 100–200 здійснюється відповідно до таблиці 2.

Таблиця 2 – Таблиця переведення тестових балів фахового заліку зі спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» до шкали 100–200

Тестовий бал	Бал за шкалою 100–200	Тестовий бал	Бал за шкалою 100–200	Тестовий бал	Бал за шкалою 100–200
7	100	20	144	33	163
8	105	21	145	34	165
9	110	22	146	35	167
10	115	23	148	36	170
11	120	24	149	37	172
12	125	25	150	38	175
13	131	26	152	39	177
14	134	27	154	40	180
15	136	28	156	41	183
16	138	29	157	42	186
17	140	30	159	43	191
18	142	31	160	44	195
19	143	32	162	45	200

Знання, продемонстровані вступником на фаховому заліку, оцінюються за критерієм «зараховано» (100-200 балів) або «не зараховано» (0-99 балів).

## **5. Рекомендована література для підготовки до фахового вступного заліку**

### **5.1. Рекомендована література для підготовки до заліку з дисципліни «Практичний курс основної іноземної (англійської) мови»**

1. Адамовська Л. М., Зайковські С. А. Сторінками англійської граматики. Збірник граматичних вправ. Сіетаксис. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2010. 72 с.

2. Возна М. О., Гапонів А. Б., Акулова О. О. Англійська мова. I курс: підручн. для студ. та виклад. вищ. навч. заклад. / за ред.. В. І. Карабана. Вінниця : Нова Книга, 2012. 568 с.

3. Возна М. О., Гапонів А. Б., Васильченко О. Ю., Хоменко Н. С. Англійська мова для перекладачів і філологів. II курс / за ред. В. І. Карабана. Вінниця: Нова Книга, 2006. 568 с.

4. Возна М. О., Гапонів А. Б., Васильченко О. Ю., Хоменко Н. С., Поворознюк Р. В. Англійська мова. III курс. Підручник. Вінниця: Нова Книга, 2007. 496 с.

5. Возна М. О., Гапонів А. Б., Васильченко О. Ю., Хоменко Н. С., Поворознюк Р. В. Англійська мова. IV курс. Підручник. Вінниця: Нова Книга, 2008. 440 с.

6. Миштал, Мариуш. Tests in English: Thematic vocabulary. К.: Знання, 2010. 352 с.

7. Тучина Н. В., Меркулова Т. К. Read and Speak English with Pleasure. Х.: Торсінг, 2004. 304 с.

8. Тучина Н. В., Меркулова Т. К. Speak English with Pleasure. Х.: Торсінг, 2001. 288 с.

9. Черноватий Л. М., Карабан В. І., Набокова І. Ю. та ін. Практична граматики англійської мови з вправами : Посібник для студентів вищих закладів освіти. Том 1. Вінниця: Нова книга, 2006. 276 с.

10. Черноватий Л. М., Карабан В. І., Набокова І. Ю. та ін. Практична граматики англійської мови з вправами : Посібник для студентів вищих закладів освіти. Том 2. Вінниця: Нова книга, 2006. 284 с.

11. Alexander L. Longman English Grammar Practice. Longman, 2002. 296 p.

12. Evans V. Grammarway. Express Publishing, 2010. 272 p.

13. Evans V. Round up. English Grammar Practice, Longman, 2000. 208 p.

14. Murphy R. Essential Grammar in Use. Oxford University Press, 1984. 319 p.

15. Michael Vince. First Certificate. Language Practice. Macmillan Publishers Limited, 2009. 342 p.

## **5.2. Рекомендована література для підготовки до заліку з дисципліни «Практичний курс другої іноземної (німецької) мови»**

1. Драб Н. Л. Німецька мова для початківців. Рівень А1= Deutsch für Anfänger. Niveau A1: підручник. Вінниця: Нова Книга, 2020. 144 с.

2. Драб Н.Л. Німецька мова для початківців. Граматика до курсу. Рівень А1-А2. Вінниця: Нова Книга, 2020. 288 с.

3. Драб Н. Л., Скринька С. О., Стаброс С. Практична граматики німецької мови: посібник для студентів вищих навчальних закладів та учнів старших класів спеціалізованих шкіл / 2-ге вид. переробл. та допов. Вінниця: Нова Книга, 2019. 280 с.

4. Євгененко Д. А., Білоус А. М., Кучинський Б. В., Білоус А. І. Граматики німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання для студентів: навч. посіб. для студ. вищих навч. заклад. Вінниця: Нова Книга, 2013. 576 с.

5. Кудіна О. Ф. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів Вінниця: Нова Книга, 2016. 520 с.

6. Навчально-методичний комплекс DU I: підручник з німецької мови / за редакцією Бориско Н. Ф. Вінниця: Нова Книга, 2009. 452 с.

7. Покулевська А. І., Рибалка Н. В. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Практичний курс другої (німецької) іноземної мови», ступінь бакалавр, I рік навчання. Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2023. 87 с.

8. Покулевська А. І., Рибалка Н. В. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови», ступінь бакалавр, II рік навчання. Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2024. 136 с.

9. Рибалка Н. В., Покулевська А. І. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови», ступінь бакалавр, III рік

навчання. Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2025. 205 с.

10. Рибалка Н. В., Покулевська А. І. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови та переклад (практичний курс німецької мови)», ступінь бакалавр. Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2022. 336 с.

11. Em Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache / Lehr- und Übungsbuch. München: Max Hueber Verlag, 2002. 248 S.

12. Em neu. Brückenkurs. Niveaustufe B1+. Kursbuch + Arbeitsbuch. 1-5 Lektionen. München: Max Hueber Verlag, 2008.

13. Em neu. Brückenkurs. Niveaustufe B1+. Kursbuch + Arbeitsbuch. 6-10 Lektionen. München: Max Hueber Verlag, 2008.

### **5.3. Рекомендована література для підготовки до заліку з дисципліни «Практика перекладу з основної іноземної мови»**

1. Білозерська Л. П., Возненко Н. В., Радецька С. В. Термінологія та переклад : навчальний посібник для студентів філологічного напрямку підготовки. Вінниця : Нова книга, 2010. 232 с.

2. Гудманян А. Г., Сітко А. В., Єнчева Г. Г. Вступ до перекладознавства: навчальний посібник для студентів спеціальності «Переклад». Вінниця: Нова книга, 2017. 296 с.

3. Карабан В. І., Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську мову. Для студентів вищих закладів освіти. Вінниця: Нова книга, 2003. 608 с.

4. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця: Нова книга, 2004. 276 с.

5. Корунець І. В. Вступ до перекладознавства. Вінниця: Нова книга, 2008. 512 с.

6. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. Вінниця: Нова книга, 2001. 446 с.

7. Мірам Г. Е., Дайнеко В., Тарануха Л. А. та ін.. Основи перекладу: Курс лекцій. К.: Ельга, Ніка – Центр, 2002.

8. Науменко Л. П., Гордєєва А. Й. Практичний курс перекладу з англійської мови на українську: навч. посібник. Вінниця: Нова книга, 2011. 136 с.

9. Основи перекладу: граматичні та лексичні аспекти: Навч. посіб. / За ред. В. К. Шпака. К.: Знання, 2005. 310 с.

10. Остапенко С. А., Дмитрук Л. А., Удовіченко Г. М. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Практика перекладу з основної іноземної мови», ступінь бакалавр. Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2024. 264 с.